

# 混合 & 翻转:革新传统 大学外语教学的圭臬

王欣

(哈尔滨工程大学 外语系 黑龙江 哈尔滨 150001)

**摘要:**“翻转课堂”是基于信息化环境、强调“问题为中心,以学为主”的整合探究模式,将网络教学与面授教学融为一体,为革新传统的课堂教学提供一种全新的教学模式。笔者尝试在大学外语教学中依托网络、多媒体信息技术,在教学理念、课堂模式、学习主体、学习习惯上实施翻转,不断提高学生的语言综合运用能力,并探索出基于“混合学习”的大学外语“三位一体”新型翻转教学模式。

**关键词:**混合;翻转;革新;大学外语教学;圭臬

**中图分类号:**G642.0

**文献标志码:**A

**文章编号:**1003-2614(2017)01-0156-03

在一些西方国家,许多学校借鉴“可汗学院”的教学平台,翻转了课堂教学模式,培养学生自主预习探究的习惯,“通过信息技术的辅助在课外完成知识传授,在课堂上通过讨论等完成知识内化”<sup>[1]</sup>,改变“以教师为中心”的教学状况,从教学理念、课堂模式、学习主体、学习习惯等进行一系列的翻转。

传统的课堂教学注重“教”,而“翻转课堂”更注重“学”。这种教学理念的转变有效地促成新型教学模式的成功翻转。“翻转”的意义体现教师在课堂教学中不再拘泥于讲解大量的知识点,教学的重点从关注教师是否完成知识点的讲授转移到学生是否完全掌握知识点并自由运用。在翻转课堂中,教师所扮演角色是“导演”,引领学生完成一个又一个的知识建构,从“传道、授业”向“解惑”转变;学生是“演员”,独立完成角色的演绎——“知识内化”,通过演员们出色的发挥,课堂教学才能堪称是一部部上乘的“影片”。

传统的外语教学沿用“课堂学习”和“课后练习”相结合的方式,而“翻转课堂”强调“课前学习”和“课堂交流”融为一体。这种教学模式的转变将“知识传递”与“知识内化”有效翻转。传统教学中的“知识传递”从课堂上转至课前自主学习,教师将讲授内容中的重点和难点制作成短小精悍的短视频,提供给学生课前观看,学生根据自身的需要可以反复自检。“知识内化”从课下转至课堂上师生、生生之间的“多元化”互动交流,从时间和空间两个维度实现学习过程的完整翻转,是“先学后教”的教学新范式<sup>[2]</sup>。

在翻转课堂中,课前的自主学习都由学生自主完成,包括自行观看微视频、自学学习资料和学习任务等;课堂则是

完全沉浸在研讨和交流中,学生对于知识点的了如指掌更激发讨论的兴趣,促进学习的积极性和主动性,成为学习上真正的主人,有更多的时间和机会将知识吸收内化。

传统的大学英语课程内容需要教师在课堂上引领熟读精思课文,辅之以学生操练完成教学目标<sup>[3]</sup>。随着多媒体、网络信息化时代的到来,英语语言知识和语言文化的学习也随之发生变化。学生从学习时间和学习空间乃至学习方法和学习内容、学习媒介等方面都应尽快调整并适应,更要自觉地认识、内化和掌握英语学习的特点,从而获得高效的英语学习。

通过对“翻转课堂”的学习和认识,笔者尝试依托“混合学习”构建大学外语“三位一体”新型翻转课堂教学模式,即以“课前—微课”、“课中—研讨课”和“课后—辅导课”为一体的教学结构。它改变“以教师讲授为主”的单一课堂教学模式,通过“混合学习”,即“课前自主学习”、“课中探究展示”和“课后实践辅导”,促进学生对于英语语言知识的内化和理解,同时也为学生提供个性化的学习空间和多样化的学习途径,实现英语学习资源共享,在很大程度上激发学生学习英语的兴趣,重视学习方法,强调学习过程,提高学生课堂参与度,让学生得到体验英语、实践英语的机会,逐步培养学生语言交际能力和综合运用能力,以此推动学生自主学习能力和合作学习意识的发展。

## 一、构建“微课+研讨课+辅导课”一体式的教学模式

“微课”是“翻转课堂”的主要载体。它侧重于英语课程

收稿日期:2016-12-02

基金项目:中央高校基本科研业务费专项资金项目“移动学习时代创新学习模式的实践研究”(编号:HEUCF161203);哈尔滨工程大学2016年本科教学改革研究重点项目“基于混合学习的大学英语翻转课堂教学模式研究与实践”(编号:JG2016BZD31)。

作者简介:王欣,哈尔滨工程大学外语系教授,研究方向:外语教学法。

内容的综述和文化背景知识的梳理,学生通过微视频、微课件、微习题等教学资源,进行自主协作学习,包括听、说、读、写、译等语言交际行为在内的技能实践和演练。“微视频”是教师根据话题单元的教学内容和目标为学生准备的,每一个微视频只介绍一个知识点或者相关内容,它有多重模式,笔者采用基于“话题单元”的视频讲座模式。视频讲解的重点包括结合研讨课上要探究展示的内容,向学生传输扼要的英语语言知识如词汇、修辞方式等,英语语言应用技能等技巧性知识,跨文化交际和学习策略以及最前沿的英语文化、历史、时事和文学常识等。视频内容安排以“单元主题”为纲,以 theme(主题)为核心贯穿单元课程设置;以 topic(话题)为手段更深层次地探讨基于话题内容之上的主题;以 tasks(任务)为驱动巩固所学内容。每个单元约包括5-10段微视频,长度在5-8分钟。如果说“微视频”是动态的教案和讲义,那么“微课件”和“微习题”则是静态的,是对“微视频”的一种拓展和延伸的学习。“微课件”通过学生熟悉的文字、图片等形式对现有的知识点的呈现,一般10张以内的PPT、3分钟以内的音频、15帧以下的FLASH为宜<sup>[4]</sup>。而“微习题”则可以让学主更好地“做中学”,从而弥补只学不练或者只练不学的不足。

“研讨课”强调“学生为主体,教师为主导”,是学生围绕教师提出的问题进行独立思考,在集体讨论中相互启发、相互学习的过程。每一个学生都可以自由表达自己的观点,并与他人分享不同的见解。研讨式教学模式要求整个教学过程都要在教师的具体指导下,充分发挥学生的主观能动性,让学生通过自我学习、自我提高来获取知识和强化能力的培养。可以将整个教学过程分为四个步骤:一是指导选题。教师对“话题”进行导入,使学生对该话题有所了解,将全部学生分成若干小组,每组分别讨论一个具体的课程内容。二是独立探索。学生在课前按教师传授的方法独立自主地去查找资料,撰写讲稿。三是小组交流。学生在小组内将独立探索的知识和心得进行交流,展开讨论。四是集中讲评。在学生以个人或小组形式进行登台讨论和陈述之后,师生一起评议,教师进行综述。这种教学模式把学习的主动权交给学生,而教师的指导则表现为示范性讲授,注重开拓学生发散思维,解疑析难等。在“研讨课”上,教师除了对话题内容进行简要梳理,强调“以学生为主体、教师为主导”,围绕话题内容在教师的引领下完成讨论。在研讨过程中,教师尽可能创造宽松自由的氛围,让学生完全沉浸在真实的语言环境中,进行可理解的语言输出,使学生的英语综合运用能力、协商合作和思考应变能力得以充分发挥<sup>[5]</sup>。

“辅导课”真正实现分类指导。“辅导课”将“空中辅导”和“面对面辅导”融为一体,引入专门用途英语(English for Specific Purpose, ESP),尽快让学生接触商务英语、金融英语、科技英语等与自身专业切实吻合的行业英语。随着电子设备越来越智能化,可以将学习的课堂转移到手机上,通

过“空中辅导”——“手机课堂”随时随地地答疑解惑,这种学习方式很好地利用零散时间,提高学习效率,时时为学生提供个别化、差别化辅导。在“面对面辅导”时,教师根据不同学生所具备的不同英语水平和语言特质,满足他们各自不同专业的发展需要来设计实践课题,加强学生的主体参与意识并培养学生的科研能力,为学术英语学习阶段打下坚实的基础。

## 二、实现“自主学习+探究展示+实践辅导”混合式的学习模式

“微课”是“课前自主学习”。它实现个性化学习,学生可以根据自己的情况选择学习资源并自定学习时间。教师充分利用云平台、Q群、雨课堂(微信)等先进的现代教育技术,将微视频、微课件、微习题等电子资源上传到云平台、Q群或“雨课堂”,方便学生在线观看。学生要充分明确教师安排的学习任务,在规定时间内自主完成各种学习资料,有能力的学生也可以利用学校已构建的“多功能模块化立体式自主学习资源平台”进行扩展资源的学习。在自主学习结束后,学生要总结自己学到的知识以及存在的疑惑,并将问题反馈给小组长,再由小组长将问题汇总并反馈给授课教师。“微课”就是“话题单元”的“引路人”,如同教师发给学生的课程进度表,要求学生提前进行自主学习并预习,带着问题学习多种参考资料,以备教师课堂提问、同学之间交流。

“研讨课”是“课中探究展示”。它是在课前学生自主学习的基础上开设的更深层次的教学,采用小班授课。学生结合自主学习内容,以“话题”为依托,进行讨论(Discussion)、辩论(Debate)、头脑风暴(Brainstorming)、演讲展示(Presentation)等小组活动,侧重于让学生参与小组活动(Pair Work)和自由讨论(Free Talk),既要倾诉也要倾听,逐步提升学生的语言输出、探讨和思辨能力。两人组或多人组讨论“微课”中提供的学习材料,以“Time and Time Management”话题为例,教师组织学生依托话题提问学生,如“①Where has time gone? ②Are you a procrastinator? ③What are the characteristics of time? ④What is the value of time? ⑤Are you satisfied with your college life? ⑥Would you like to be a better YOU?”等,在此期间,教师随时解答学生提出的问题,并对不同的观点进行比较和分析。随着学生语言表达能力、沟通能力和思辨能力的提升,教师也可安排学生进行辩论,以“How to Cultivate E. Q.”话题为例,学生围绕“A Person's Success is Due More to IQ or EQ?”辩题展开辩论等。无论何种形式,“课中探究展示”都是在师生和生生互动中对某一话题进行不同观点的交流,是学生口头实践和应对、彻底理解课前、课中和课后所学知识,并分析和自行解决问题的一种集思广益的过程。

“辅导课”是“课下实践辅导”。教师根据学生不同水平和能力,引领学生学习与专业相关的学术英语的词汇体系,

掌握不同文体的语篇结构、语言特点和表达规律,逐渐从基础英语能力的培养向学术英语技能的培养过渡。教师指导学生收集相关专业文献资料,熟练使用专业期刊索引并利用标题查阅文献目录,让不同英语程度的学生在规定的时间内完成所提供的专业书目的阅读,学生也可按自己的阅读体会与授课教师探讨读书报告或论文的开题报告等,以此挖掘并强化他们的英语潜能。在此基础上,教师向学生传授撰写相关专业的学术论文的技巧,为学生提供参与国内外学术会议和科研活动的机会;引导学生做一些课题实践,如完成国外教材或科研论文的翻译实践,获取专业信息,拓展专业知识,提高学术交流的能力。同时,多给学生提供英语综合运用的社会实践机会,加强第二课堂建设,开展寓教于乐、形式多样的英语活动和比赛,并利用校园互联网、外文阅览室、英语广播电台、专题英语讲座和英语角等形式提高学生自主学习和主体探究意识,培养学生交际能力。

### 三、整合优质的教学资源并完善过程性学习评价体系

1. 注意教学资源的精选与分类。在混合学习中,课程资源是完成课程学习的重要组成部分。课前教师要为学生提供多种形式的学习资源,包含微视频教程、微课件、微习题、教案和参考书籍、相关学习网站以及电子文献等。同时,为方便学生选择浏览学习各种资源,教师预先对教学资源精挑细选并进行分类,即按照学习内容的难度系数排列,可以设置为“基础资源”和“扩展资源”,鼓励能力强的学生自主学习扩展资源部分,这样更能够兼顾不同水平的学生,使得处

于不同水平的学生都能在英语课程学习中得到相应的知识和帮助。

2. 注重过程性学习评价。根据不同层次的学生所制定的不同学习目标,对学生的学习内容、学习进度、学习方法及学习效果等进行观察、记录并点拨、总结。一方面,学生自己要总结学习过程中的得失并加以反思;另一方面,教师也要针对学生的学习进展及学习结果的记录情况进行及时的总结和点拨,对学习过程中出现的疑难问题要讲解并集中点评各学习小组的表现,鼓励学生在协作中学,积极参与问题讨论,学会分享,为小组任务的完成做贡献。学生最终成绩考核的重要指标之一就是学生的学习过程的评价,包括微课中学生对所学知识的查阅、读书报告的完成还有各项技能的操练,研讨课上学生个性化的发言和对问题的探讨,辅导课上学生做的课题实践和项目研究等。

#### 参考文献:

- [1]程云艳. 直面挑战“翻转”自我——新教育范式下大学英语教师的机遇与挑战[J]. 外语电化教学, 2014(5):46.
- [2]祝智庭, 贺斌, 沈德梅. 信息化教育中的逆序创新[J]. 电化教育研究, 2014(2):9.
- [3]胡杰辉, 伍忠杰. 基于MOOC的大学英语翻转课堂教学模式研究[J]. 外语电化教学, 2014(11):42.
- [4]王寿斌. 基于“微课件”的高职生项目化学习模式设计[J]. 高等工程教育研究, 2013(6):169.
- [5]葛俊丽. 构建大学英语“三位一体”教学模式的探索[J]. 浙江工业大学学报: 社会科学版, 2008(9):359.

## Mixing & Flipping: Criterion of the Innovation in the Traditional College Foreign Language Teaching

WANG Xin

( Foreign Languages Department , Harbin Engineering University , Harbin 150001 ,China)

**Abstract:** Flipping Classroom is a model of integration and exploration which bases on information environment , emphasizing “problem - centered” and “student - predominated”. It integrates online education with face - to - face teaching , providing a new teaching model which challenges the traditional classroom teaching. It endeavors to do flipping on teaching concepts , classroom models , learning subjects , learning habits based on online and multimedia informative technology in college foreign language teaching , constantly improving students’ comprehensive ability of language application and even exploring a new and Trinitarian mixed & flipped - classroom model of college English teaching.

**Key words:** mixing; flipping; criterion; college foreign language teaching

[责任编辑: 杜小平]